

DU 10 AU 11 AVRIL 2018

FESTIVAL VICE & VERSA

RÉVÉLER LA DIFFÉRENCE, ÉVEILLER LES SENS



Cirque
Arts de rue
Restauration
Spectacle
Jeune public
Exposition
Concert
Marionnette
Bal

15^{ÈME} ÉDITION
BOURG-LÈS-VALENCE
VALENCE AGGLO

11 RUE DUPONT 26500 BOURG-LÈS-VALENCE • TÉL : 06 10 16 61 63
WWW.FESTIVAL-VICE-VERSA.COM • INFO@FESTIVAL-VICE-VERSA.COM

vice
&
versa

« Celui qui ne fait rien pour les autres ne fait rien pour lui-même »
Goethe

Bienvenue à vous,

15 ans de festival... Un nouveau printemps pour s'épanouir comme des fleurs sur le site du Valentin à Bourg-lès-Valence ! Dans un écrin de verdure, au milieu des arbres et des trois sources, renaît le Festival comme chaque année ! Venez profiter d'un concentré d'humanités et de diversités, d'imaginaires et de poésie, de temps festifs et d'instant relaxants !

Ce seront, grâce à vous, 2 jours magiques, du 10 au 11 avril de 10h à minuit... Le festival Vice & Versa c'est une atmosphère de guinguette d'antan, de kermesse d'enfance, de fête foraine sensorielle et culturelle. Ce sont des spectacles intimistes dans des structures nomades : yourtes, cabanes, caravanes... C'est la guinguette, lieu de convivialité, de plaisirs et d'émotions où il fait bon vivre et danser chaque soir ! Ce sont des petits plats locaux cuisinés avec amour par notre cuistot. Ce sont des artistes à la créativité débordante et à la sensibilité à fleur de peau !

Quel que soit votre âge, votre envie et votre vie, faites nous l'honneur de votre présence, tout simplement !

L'équipe de Vice & Versa

20h30

Chaque soir à 20h30, venez déguster des soirées avec tous vos sens. Grands ou petits, seuls ou entre amis, ces soirées sont généreuses, inclassables et joyeuses !

Suivez le guide et découvrez :

- **Un spectacle de clown de rue merveilleux** le mardi 10
- **Un spectacle loufoque et déjanté dont vous êtes le héros...** le mercredi 11

Si le coeur vous en dit, chaque soirée peut commencer et se finir à la guinguette, notre lieu de prolongation de plaisirs sensoriels : un repas, un verre, une halte pour prendre le temps de se rencontrer. La guinguette rythme vos journées avec des impromptus gratuits aux moments des repas et des concerts en dernière partie de soirée.

Suivez le fil du programme et offrez vous le bonheur de flâner à la guinguette !

LES SOIRÉES

FRIGO OPUS 2

CIE DIS BONJOUR À LA DAME (69)

CLOWN CARTOONESQUE

Frigo, personnage corrosif et attachant, s'éprend d'un projet aussi absurde que vital. Celui de décoller. Harnaché à son fidèle acolyte, son réfrigérateur transformé en fusée. Un voyage silencieux (ou presque !) et sensationnel. Le premier opus de cette hilarante création vous a réjoui il y a deux ans... le revoici avec de nouvelles aventures sans nécessité d'avoir vu le premier !



MARDI 10 AVRIL • 20H30
8€/7€/6€ • Durée : 45 mn
disbonjournaladame.org



CENDRILLON MÈNE LE BAL (d'après les Frères Grimm)

CIE MINE DE RIEN (SUISSE - GENÈVE)

ONE WOMAN SHOW DE RUE MALICIEUX ET JOYEUX !

Prenez une serpillière, une poignée de confettis, une bonne formule magique, secouez le tout sur un air rock and roll et savourez à pleines dents ce conte revisité avec brio.

Absolument merveilleux...

A ne loupier sous aucun prétexte !



MERCREDI 11 AVRIL • 20H30

8€/7€/6€ • Durée : 50 mn

cie-mine-de-rien.ch



LES SPECTACLES DE JOURNÉE

10h à 18h

Cette année, **une centaine d'artistes talentueux** vous servent sur un plateau sensoriel leurs imaginaires débordants sur 2 jours. Seuls, en famille, en groupe, entre amis, de 3 mois à 103 ans, offrez-vous ces spectacles jeune public bijoux de sensorialité.

Et parce que le bonheur n'arrive jamais seul, laissez-vous surprendre par les entresorts, les concerts, les soirées, les apéros guinguette ou les expositions...

Le festival vous invite tout au long de la journée à respirer, vous reposer, vous restaurer, vous cultiver, vous rencontrer ! Le festival est avant tout un **lieu de convivialité où il fait bon vivre de 10h à minuit**.

Vous êtes directeur, animateur d'un centre social, MJC, MPT, centre de loisirs...? Vous êtes responsable d'un établissement spécialisé, d'un IME...?

Les spectacles de journée sont faits pour vous !
Contactez-nous au 06 10 16 61 63 pour organiser votre sortie sur mesure

UNE PLAGE POUR DEUX

CIE MALIN POUR MON ÂGE (69)

UN CONTE SANS PAROLES AUX COULEURS DE VACANCES

Une plage de carte postale, Pierrot et Roger, venus chacun de leur côté pour leurs vacances à la mer. Une plage et deux personnages, comment vont-ils se la partager ? Une fable burlesque sur la place de chacun, sur la rencontre et l'amitié malgré la différence.



MARDI 10 AVRIL, MERCREDI 11 AVRIL
10H45 • 14H30 • 16H

6€/5€/4€ • Très jeune public • Durée : 25 mn
malinpourmonage.free.fr



POPOTES ET COMPTINES

CIE DE POCHE (38)

UNE POÉSIE VISUELLE ET SONORE POUR PETITS ET GRANDS !

Découvrez les sons, les percussions d'objets et de corps, les comptines, les instruments, les jeux de doigts... Parcourez un univers coloré où instruments de facture traditionnelle côtoient objets du quotidien pour une poésie visuelle, sonore et musicale !

MARDI 10 AVRIL, MERCREDI 11 AVRIL
10H • 11H

6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 25 mn
popotesetcomptines.wordpress.com



MANTO

CIE LES MALLES (SUISSE)

CONTE POÉTIQUE EN DANSE ET EN MARIONNETTE SUR LA VIE

Georges et Victoria, deux individus vieilliss apparaissant d'un porte manteau vous proposent un délicat moment d'introspection entre poésie, danse et spectacle. Aussi touchants que décalés, ils soufflent un vent d'émotion sur le temps qui passe et le refus de vieillir.



MERCREDI 11 AVRIL
10H30 • 14H • 15H45
6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 30 mn
compagnielesmalles.com



MITO CIRCUS

MOBIL CASBAH (44)

SPECTACLE CINÉMATOGRAPHIQUE, POÉTIQUE
ET DRÔLE À SOUHAIT !

Gino et Dimitri vous invitent sous leur immense chapiteau. Installez-vous confortablement. Assistez au tout nouveau spectacle d'une illustre famille de cirque. Les lions rugissent et les acrobates se préparent à rentrer sur scène ! Laissez-vous conter la fabuleuse histoire de la Famille Mito !



MARDI 10 AVRIL • 14H30 • 15H45 • 17H
MERCREDI 11 AVRIL • 10H30 • 14H • 15H30
6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 35 mn
mitocircus.fr

ÇA ROULE MA BOULE

CIE LA TÊTE SUR LES ÉTOILES (26)

UN TOUR DU MONDE EN CIRQUE ET MUSIQUE !

Embarquez pour un tour du monde jonglé et musical où les notes s'accordent avec les balles. A bord de leur vélo insolite, les deux acolytes vous emmènent en voyage, et, attention, ça déménage ! Ça Roule ma Boule est un duo acrobatique, comique et poétique, un spectacle plein de surprises à découvrir absolument !



LES FRÈRES SIFLINGUE

CIE LES ROTULES EFFRÉNÉES (BELGIQUE)

UN WESTERN SUR PAVÉ DES PLUS SÉRIEUX !

Les banques sont vides, la crise sévit. Une fratrie de bandits traîne ses santiags dans le désert en manque de braquages. Laissez galoper votre imaginaire au rythme de leurs six pistolets. Traversez le Grand Canyon, visitez saloons, cimetières et gares désaffectées, vivez un western de rue pavé d'humour et d'absurdités.

MERCREDI 11 AVRIL
14H - 16H

6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 55 mn
latetesurlesetoiles.fr



MARDI 10 AVRIL
11H • 14H15 • 15H45

6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 25 mn
rotuleseffrenes.com



LE PETIT PLUMO

CIE LA REMUEUSE (26)

UNE POÉSIE CIRCOBURLESQUE POUR MARMOTS
À PARTIR DE 1 AN..!

Un tour de piste rouge... deux personnages tels des escargots... un fond rouge, des ampoules qui scintillent, une valise... petit à petit, le cirque dévoile ses merveilles, les numéros s'enchaînent...

Version très jeune public du désormais très célèbre el circo plumo, cet opus dévoile ses premières représentations juste pour vous à Vice & Versa !



LES QUATRE SAISONS, avec un peu de Vivaldi

CIE L'ESCABEAU (38)

MUSIQUE, HUMOUR ABSURDE, BULLE DE POÉSIE ET PURE BÊTISE POUR PETITS ET GRANDS ENFANTS !

En abordant Vivaldi, les chansons des autres et leurs propres compositions, deux pitres-musiciens vont balayer les quatre saisons, sans oublier que le ridicule ne tue pas ! Une rencontre décalée et absolument délicieuse à découvrir sur le champ !



MARDI 10 AVRIL, MERCREDI 11 AVRIL

10H • 10H45 • 11H30 • 15H • 16H

6€/5€/4€ • Très jeune public • Durée : 25 mn

laremueuse.com



MARDI 10 AVRIL

14H • 16H15

6€/5€/4€ • Tout public • Durée : 1h10

escabeau38.fr



ONOMATOPIA

CIE PIEDS NUS DANS LES ORTIES (84)

FABLE ET THÉÂTRE DE MARIONNETTES POUR TRÈS JEUNE PUBLIC

Onomatopia est un drôle de pays où les papillons traversent les océans, où la forêt se jette dans la mer et où les ours ont le hoquet. Dans un univers onirique, les comédiennes manipulent des marionnettes, chantent, dansent et onomatopent pour le plus grand plaisir des tout-petits.



MARDI 10 AVRIL, MERCREDI 11 AVRIL
14H - 15H15 - 16H30

6€/5€/4€ • Très jeune public • Durée : 30 mn
piedsnusdanslesorties.com

Les arts de rue actuels ont développé des entresorts à leur manière... Ce sont des spectacles en caravane, en cabane, en 4x4, sur chaise ou en camion... **Il y en a pour tous les goûts** : intimistes, émouvants, loufoques, déroutants, hallucinants, drôles, punks, surprenants, relaxants, délirants, magiques !

Ce qui est certain, c'est que l'entresort est un peu comme une drogue... **lorsque l'on en fait un, on veut tous les découvrir** ! Car au-delà des petits bijoux créatifs qu'ils représentent, ce sont de bien belles invitations à percevoir sa vie et son voisin différemment...

Depuis 2010, ils débarquent en force. Que vous soyez petits ou grands, ce sont des entresorts, que vous pouvez déguster **chaque jour entre 14h et 18h**. Pour tous les faire, offrez-vous **un pass entresorts hebdomadaire...** Et pour une après-midi et quelques entresorts, pensez au pass à la journée ! Ruez-vous sur les baraques et autres caravanes avant qu'il ne soit trop tard car les places sont extrêmement limitées !

SIESTE SONORE

CIE SIHANA (69)

SIESTE MUSICALE, VOYAGE INTÉRIEUR POÉTIQUE

Laissez-vous bercer par les balafons, harmonium et autres tambours chamaniques... Laissez-vous envoûter par les voix de ce duo coloré... Laissez-vous emporter à l'intérieur de vous-mêmes, au milieu d'innombrables images et sensations exquises...



10 ET 11 AVRIL • DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : env. 10 mn

Facebook : kathasary



MUSÉUM NOMADE D'HISTOIRES PAS NATURELLES

CIE 1BIS RUE DU MUSÉUM (16)

ENTRESORT POÉTIKO-SCIENTIFIQUE

Entrez donc par la porte de l'armoire pour découvrir ce musée miniature. Accueillis par Théophile Dubuisson, vous apprendrez son histoire et celle du muséum, et assisterez à une conférence au thème... changeant ! Vous pourrez ensuite apprécier par vous-même les étranges créatures.

10 ET 11 AVRIL • DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : env. 15 mn

1bisruedumuseum.com



A LA DÉCOUVERTE DES MARIONNETTES AVEC NOS SENS

CIE ANIMAGIE (84)

THÉÂTRE D'OMBRE ET MANIPULATION
D'OBJETS

Venez faire palpiter vos sens et ceux de vos plus petits (de 6 mois à 3 ans). Sentez, écoutez, touchez les marionnettes, puis installez vous et ouvrez grand vos yeux devant les ombres qui vous content une histoire.



10 ET 11 AVRIL - DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 30 mn



Facebook : [CompagnieAnimagie](#)



LE SAUNA DES BONUMEUR

CIE SONGES (26)

UN INSTANT DE PARTAGE TOUT EN CHALEUR
HUMAINE !

Entrez dans ce sauna mobile, vivez une expérience toute en chaleur humaine ! Un des Bonumeur vous accueille, vous fournit une serviette et vous demande de venir avec votre propre maillot de bain. Un espace à l'abri des regards vous permet de vous changer en toute intimité puis la magie fait le reste.

10 ET 11 AVRIL - DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 15 mn



[compagnie-songes.com](#)

ELOGE DU NOIR

CIE ASTOLFO SULLA LUNA - FRIDA MORRONE (69)

VEILLÉE-CONTE DANS LE NOIR POUR L'ÉVEIL DES SENS

Dans le noir, sans voir, pour mieux sentir et écouter des histoires qui font voyager ailleurs.

La conteuse, par sa voix, des bruits doux et des silences, vous emmène à travers une expérience où l'imagination de chacun ressortira encore plus vibrante et colorée.



10 ET 11 AVRIL • DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 20 mn



AU P'TIT CREUX DE L'OREILLE

CIE HISTOIRE DE DIRE (07)

UNE CARAVANE AVEC DES MOTS DEDANS, UN CHARMANT RESTAURANT SONORE AUX ALLURES VINTAGE

Une carte de menus sonores est proposée aux visiteurs. Entrée, plat, dessert : nos repas sont toujours équilibrés ! Ambiances sonores, témoignages, bavardages et autres créations phoniques... Une serveuse de mots apporte la commande. Chaque menu possède une thématique spécifique (âges de la vie / voyages / terroir / gastronomie / nature...) et est composé d'une entrée, un plat et un dessert. Chaque menu est une invitation à se laisser porter par un univers sonore, dans le confort douillet de la caravane...

10 ET 11 AVRIL • DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 15 mn

histoirededire.fr



CARESSSES SONORES

CIE LA DAME DU MARDI (42)

LECTURES ACOUSMATIQUES POUR GRANDES OREILLES

10 minutes pour 4 paires d'oreilles ! Une comédienne et un musicien électro vous invitent à partager une lecture sonore. Un instant chatouilleux dédié à l'amour.

Un dispositif inattendu (double quadriphonie) et un instant suspendu où la matière sonore nous embarque dans un voyage à la fois intime et universel. Une exploration au creux de l'oreille, où les mots, les sons s'amuse à tourmenter notre imaginaire, à bousculer nos sens.



LEZARD CREATIF

LEZARD CRÉATIF (26)

MODELAGE ET PEINTURLURAGE POUR PETITES MAINS !

Venez découvrir différentes techniques d'art créatif au travers des ateliers. Chaque sujet est conçu pour que l'enfant acquiert tout en s'amusant les techniques de Beaux-arts et de Loisirs Créatifs. Dessin, peinture, modelage, laissez libre court à votre imagination !



10 ET 11 AVRIL - DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 10 mn



caressesonores.jimdo.com

10 ET 11 AVRIL - DE 14H À 18H EN CONTINU

Pass pour tous les entresorts et pour les 2 jours : 6€/personne

Pass pour tous les entresorts et pour 1 jour : 4€/personne

Durée : 20 mn



lezard-creatif.fr

CHANSON À ROULETTE

CIE MINE DE RIEN (SUISSE - GENÈVE)

CHANSON FRANÇAISE DE PROXIMITÉ ET DÉAMBULATOIRE

Ce duo musical bouscule et envoie aux oubliettes les idées reçues sur la chanson et l'accordéon, le tout avec malice et humour. Il vous emmène des années 20 à aujourd'hui en revisitant les chansons de Barbara, Piaf, Henri Salvador, Fréhel...

Un moment sympathique et acoustique à déguster sans modération !



MARDI 10, MERCREDI 11 AVRIL
14H30

Entrée libre • Durée : 1h30
cie-mine-de-rien.ch



LADY PARAPLUIE

CIE LURLUBERLUE (73)

UNE POINTE DE DÉLICATESSE ET DE LÉGÈRETÉ,
UN MOMENT MAGIQUE !

Lady parapluie se promène, avec sa remorque à roulette et toute une féerie de bulles multicolores. Des bulles aux formes étonnantes, des bulles géantes, des bulles enfumées, des milliers de bulles. Au son d'un petit carillon elle nous emmène avec elle dans un univers fascinant. Elle tourbillonne avec sa jupe parapluie et danse dans des nuages de bulles, comme s'il en pleuvait. Un voyage tout en poésie pour rêver les yeux ouverts.

MARDI 10, MERCREDI 11 AVRIL
15H30

Entrée libre • Durée : 20 mn



LES APÉROS DE LA GUINGUETTE

12h et 18h

Sous une magnifique toile berbère blanche de 150 m², au coeur du site du festival et à l'abri des intempéries, **la guinguette est ouverte à la rencontre, au partage, à l'humain tout simplement.** La guinguette, c'est votre espace. Un cordon ombilical entre spectateurs, artistes, bénévoles et équipes ! Un prolongateur de plaisir sensoriel ! A la fois bar, restaurant et lieu de spectacle et de retrouvailles du festival, vous y trouvez des petits plats locaux et/ou bio, des crêpes, des boissons, des impromptus et de la musique en dernière partie de soirée pour danser jusqu'au bout de la nuit !

La guinguette est ouverte de 10h30 à minuit. Venez profiter des impromptus aux moments des repas. Découvrez des artistes comme autant de facettes de personnalités créatives... Restez guincher le soir en dernière partie de soirée ! **Entre amis, familles, amoureux ou inconnus qui ne le resteront pas bien longtemps,** profitez, prenez votre temps, les sens et les doigts de pieds en éventail !

Cette année, à 12h et 18h, retrouvez des surprises sensorielles en guise d'apéritif d'une journée prometteuse !

CHANSONS À ROULETTES

CIE MINE DE RIEN (SUISSE - GENÈVE)

CHANSON FRANÇAISE DE PROXIMITÉ ET DÉAMBULATOIRE

Ce duo musical bouscule et envoie aux oubliettes les idées reçues sur la chanson et l'accordéon, le tout avec malice et humour. Il vous emmène des années 20 à aujourd'hui en revisitant les chansons de Barbara, Piaf, Henri Salvador, Fréhel...

Un moment sympathique et acoustique à déguster sans modération !



MARDI 10, MERCREDI 11 AVRIL
12H30

Entrée libre • Durée : 1h
cie-mine-de-rien.ch



LADY PARAPLUIE

CIE LURLUBERLUE (73)

UNE POINTE DE DÉLICATESSE ET DE LÉGÈRETÉ, UN MOMENT MAGIQUE, DOTÉ D'UNE GRANDE POÉSIE.

Lady parapluie se promène, avec sa remorque à roulette et toute une féerie de bulles multicolores. Des bulles aux formes étonnantes, des bulles géantes, des bulles enfumées, des milliers de bulles. Au son d'un petit carillon elle nous emmène avec elle dans un univers fascinant. Elle tourbillonne avec sa jupe parapluie et danse dans des nuages de bulles, comme s'il en pleuvait. Un voyage tout en poésie pour rêver les yeux ouverts.

MARDI 10, MERCREDI 11 AVRIL
12H • 18H

Entrée libre • Durée : 20 mn



L'APÉROBIC DE VLADIMIR

VLADIMIR SPOUTNIK (RUSSIE)

UN APÉRIFTIF DANSANT TOTALEMENT DÉJANTÉ !

Véronique et Davina n'ont plus de secrets pour lui, il a côtoyé Jane Fonda qui lui a enseigné l'Art de l'Aérobic à Los Angeles dans les années 80 : Vladimir Spoutnik arrive spécialement de Miami à Bourg-les-Valence-Beach pour toi ce soir. Laisse-toi tenter par ce cours de fitness hors du commun, enfile ton justaucorps et n'oublie pas ton tapis de sol ! Et fais plaisir à Vladimir en arrivant en tenues 80's, prêt à donner de ta personne et en n'ayant pas peur du ridicule !



MARDI 10, MERCREDI 11 AVRIL
18H30

Entrée libre • Durée : 40 mn

Facebook : [vladimir.spoutnik1](#)



19h30

Un lieu spécialement conçu pour les repas dans l'intimité chaque soir à **19h30** pour une soirée qui réveillera vos papilles et vous permettra de faire connaissance avec votre voisin de table de manière tellement différente !

Et si vous êtes disponible avant, n'hésitez pas à commencer votre soirée à la guinguette avec les **apéros-guinguette**, chaque soir un spectacle vous attend à 18h et n'hésitez pas à prolonger la soirée avec les **concerts de la guinguette** !

LES REPAS DANS
LE NOIR

REPAS DANS LE NOIR

VICE & VERSA (26)

ETEIGNEZ LA LUMIÈRE, PROFITEZ, LAISSEZ-VOUS GUIDER, DÉGUSTEZ !

Redécouvrez le goût, l'ouïe et le toucher... Laissez-vous guider, caressez les perceptions d'une personne aveugle, profitez du temps qui passe tellement différemment... Partagez un moment gai et convivial en famille, entre amis ou avec un voisin de table inconnu qui ne le restera pas longtemps... Goûtez aux délices d'un menu spécialement composé pour vous... Venez tenter l'expérience sensorielle du noir total !



TOUS LES JOURS, DU 10 AU 11 AVRIL • 19H30

20€/ 19€/ 18€ • + 6 ans • Durée : 2h

festival-vice-versa.com



22h

Sous une magnifique toile berbère blanche de 150 m², au coeur du site du festival et à l'abri des intempéries, la guinguette est ouverte à la rencontre, au partage, à l'humain tout simplement. **La guinguette, c'est votre espace.** Un cordon ombilical entre spectateurs, artistes, bénévoles et équipes ! Un prolongateur de plaisir sensoriel !

A la fois bar, restaurant et lieu de retrouvailles du festival, vous y trouvez des petits plats locaux et/ou bio, des crêpes, des boissons, des impromptus et de la musique en dernière partie de soirée pour danser jusqu'au bout de la nuit !

La guinguette est ouverte de 10h30 à minuit. Venez profiter des impromptus aux moments des repas. Découvrez des artistes comme autant de facettes de personnalités créatives...

Restez guincher le soir en dernière partie de soirée ! Entre amis, familles, amoureux ou inconnus qui ne le resteront pas bien longtemps, profitez, prenez votre temps, les sens et les doigts de pieds en éventail !

LES CONCERTS
DE LA GUINGUETTE

Y'A DU MONDE AUX BALKANS

CIE VLADIMIR SPOUTNIK (RUSSIE)

SET DE DISC-JOCKEY-VOLCANO-BALAKANIQUE

Bienvenue dans cette Soviet Suprem Party ! Venez guincher aux sons chaleureux et métissés de Balkan Beat Box, Shantel, Emir Kusturica ou Goran Bregovic, teintés parfois de sonorités arrivées aussi d'autres continents ! Une invitation au voyage !



CON COMME LA LUNE

CIE VLADIMIR SPOUTNIK (RUSSIE)

SET DE DISC-JOCKEY MOUSTACHO-THÉÂTRALISÉ

50% Disc-Jockey, 50% Crooner, 50% Comédien, 100% Moustachu. Vladimir Spoutnik, le Disc-Jockey le plus con comme la lune de la terre !

Pour vous dégourdir les oreilles dans une ambiance guinguette, et peut-être guincher sous les étoiles exactement, si le cœur vous en dit, Vladimir Spoutnik vous passe des disques célestes !

Avec le soutien de la Halle Verrière de Meisenthal (57) et de ZAZI Wasselonne (67)



MARDI 10 AVRIL • 22H

Entrée libre

Facebook : vladimir.spoutnik1



MERCREDI 11 AVRIL • 22H

Entrée libre

Facebook : vladimir.spoutnik1





DJ EL COCINERO

DANCE FLOOR

En dessert de ce festival, DJ El Cocinero va vous mijoter une mix-ture avec comme ingrédients de jazz swing, de la fanfare des Balkans, de la cumbia, de la musette, de la funk, du disco Bollywood, du ska, le tout surmonté d'une espuma d'électronique.



MERCREDI 11 AVRIL • 23H45
Entrée libre

LAISSE VOLER TON ÉTOILE

BALLONS PIRATES (38)

Chaque soir du Festival, avant le concert, venez faire envoler les montgolfières créées par vos enfants et vous pendant la journée ! Vivez un petit moment magique et illuminé, en famille, regardez-les filer dans le ciel comme des étoiles... Et profitez-en pour faire un voeu !



TOUS LES SOIRS • 21H45

Entrée libre

ballonspirates.wordpress.com



LES P'TITS PLUS DU FESTIVAL

L'organisation du festival commence en janvier. Cette année, **de nombreux bénévoles ont rejoint l'aventure pour construire ce rêve à nos côtés...** C'est grâce à eux que nous pouvons vous accueillir dans cet écrin de bonheur. **Un grand merci à eux !**

Pendant le festival, vous aurez aussi la possibilité de découvrir vos sens de diverses façons... Voici donc le programme des **petits plus du festival à dévorer sans modération !**

ATELIER LES MAGICIENS DU CIEL

BALLONS PIRATES (38)

FABRICATION DE MONTGOLFIÈRES ET AUTRES
OBJETS POÉTIQUE-ÉOLIENS

Venez fabriquer votre montgolfière qui s'envolera dans le ciel à la nuit tombée ! Cet atelier vous initie à la construction de montgolfières et d'autres objets volants non identifiés !



TOUS LES JOURS • 11H • 14H15 • 15H15 • 16H15 • 17H15

4€/3€/2€ • dès 3 ans • Durée : 40 mn

ballonspirates.wordpress.com



HISTOIRE DE TOUCHER

UN SOUFFLE EN SOI (26)

TOUCHER POUR APPRENDRE, RESENTIR ET SE
DÉTENDRE

Comment se relaxer grâce à la météo ou en préparant une pizza ? La réponse est dans vos mains !

Réveillez ce superpouvoir en découvrant ET en pratiquant le massage au fil d'une histoire.

Assis deux par deux, on masse sur les vêtements, sur le dos, sur la tête, sur les bras, et pourquoi pas jusqu'au bout des doigts ! Aucun adulte ne masse les enfants et vice versa. On se demande la permission avant, on se remercie après. On en ressort apaisé ensuite... et pour longtemps !

TOUS LES JOURS • 11H • 14H30 • 15H30 • 16H30

4€/3€/2€ • dès 8 ans • Durée : 30 mn

unsouffleensoi.com





L'OREILLE DE MOSCOU

CIE VLADIMIR SPOUTNIK (RUSSIE)

Reporter de proximité, micro à la main, Vladimir se promène sur le festival, et de manière décalée et bienveillante, vient à votre rencontre pour vous interviewer.

Il réalise ensuite des chroniques, sortes de cartes postales sonores, vignettes souvenirs qui permettent de garder une trace, une belle empreinte drôle, piquante ou poétique de Vice Versa.

Ce son sera diffusé sur nos radios partenaires du festival et dans des casques sans fil disponibles sur place.

PETILLONS SANS FIN SUR LES CHEMINS

ENSEMBLE, AILLEURS, EN MOUVEMENT (01)

CRÉATION CHORÉGRAPHIQUE AMATEUR SUR LA VIE ET L'AMOUR

Des danseurs extraordinaires qui vont au-delà de leur force, une troupe indépendante qui garde sa liberté en démontrant que la danse et la musique ouvrent les portes de la culture. Ces spectacles créent du partage, de la joie, du bonheur sur les routes de France. Un bel hommage à nos anciens, le temps passe, les enfants, les adultes parcourent un chemin de vie avec ces personnes vieillissantes, cela permet des rencontres et des surprises.



TOUS LES JOURS • DE 10H À 18H

Entrée libre

Facebook : [vladimir.sputnik1](https://www.facebook.com/vladimir.sputnik1)



MERCREDI 11 AVRIL • 11H30

Entrée libre • Durée : 30 mn



UN PAPILLON S'ENVOLE

CRÉATION TEXTILE DE CLAIRE RAFLEGEAU, FAIT MAIN EN DRÔME TOUT EN DOUCEUR (26)

Une caravane vente accueille les créations de cette jeune artiste Drômoise dont l'univers de pastel saura vous enchanter les sens... Cousues avec tendresse, ses créations se destinent à l'enfant et offrent un goût de rêve et d'apaisement à vos jolies têtes blondes !

TOUS LES JOURS - DE 10H À 18H

Entrée libre

unpapillonsenvole.com



LE JARDIN SONORE D'ALAIN DO

CIE ALFRED DE LA NEUCHE (34)

Pour habiller son jardin, Alain Do a peint des fleurs musiciennes et des escargots, tous expressifs et malicieux au milieu desquels il a déposé des centaines d'instruments de musiques. C'est un univers féérique et imaginaire dans lequel vous regardez, vous touchez, vous écoutez. Une rencontre sensorielle, où partage et tendresse s'inventent au cœur de la musique, où petits et grands peuvent s'évader ensemble, le temps d'une découverte originale et rigolote



TOUS LES JOURS - DE 10H À 18H

Entrée libre

delaneuche.org



MONSIEUR GASTON

UNE QUESTION SUR LE FESTIVAL? MONSIEUR GASTON VOUS RÉPOND !

Vous avez un problème ou une question durant votre séjour au Festival Vice & Versa ?

Monsieur Gaston, muni de son porte voix d'antan, a la solution ! Ouvrez les yeux, tendez l'oreille, et appelez Monsieur Gaston !

TOUS LES JOURS - DE 10H À MINUIT

Gratuit • + 1 an

vincentlongefay.com



ACCUEILLIR LES PERSONNES EXCEPTIONNELLES*

Nous avons mis en place une série de pictogrammes pour vous repérer sur l'accessibilité de chaque proposition. Pour un meilleur accueil, merci de nous préciser vos besoins dans votre bulletin d'inscription. Le programme est disponible en format informatique pour les logiciels de reconnaissance vocale. N'hésitez pas à le demander.



Accessible aux personnes sourdes



Accessible aux personnes aveugles ou malvoyantes



Accessible aux personnes se déplaçant en fauteuil



Accessible aux personnes déficientes intellectuelles



Accessible aux personnes à mobilité réduite

Un espace de parking handicapé vous est réservé pour accéder au site du Festival. Sur l'Avenue de Lyon à Bourg-lès-Valence, entrez directement sur le site du Lycée Agricole via le passage René Berthouin et suivez les indications fléchées jusqu'au parking.

ORGANISATION

Pour le confort des intervenants, les photos avec ou sans flash ne sont pas autorisées. Les billets perdus ne sont pas remboursés. Les places ne sont ni reprises ni échangées et sont uniquement valables pour cette manifestation. **Les propositions commencent à l'heure. Merci d'arriver au minimum quinze minutes avant. Nous nous réservons le droit de refuser l'entrée en cas de retard sans remboursement.** Les enfants sur le site du festival sont sous l'entière surveillance de leurs parents ou de leurs tuteurs. Nous déclinons toute responsabilité en cas de non vigilance de l'un ou l'autre de ces responsables légaux.

Le parking réservé aux véhicules et aux bus des spectateurs du Festival est situé sur le site du Lycée les 3 Sources au 110 Chemin du Valentin à Bourg-lès-Valence. Suivez ensuite les indications fléchées jusqu'à la rampe d'accès vous menant au site du Festival.

* cette terminologie est employée au Brésil pour nommer les personnes handicapées

VENIR AU FESTIVAL

En bus Citea Espace Mobilité, rue de la forêt, 26 000 Valence, tel : 04 75 60 06 26

Ligne Cité 4 direction Bourg-Blachères, Ligne 7 direction Bourg Marcerolles, Ligne 20 direction Chateauneuf centre. Arrêt : « Lycée des 3 sources ».

En train Gare de Valence TGV • gare de Valence Ville

En voiture depuis Lyon - 90 km - A7, sortie n°14 Bourg-lès-Valence / Valence centre

depuis Grenoble - 100 km - A49 / N532, sortie Valence centre

depuis Saint Étienne - 113 km - A47 / A7, sortie n°14 Bourg-lès-Valence / Valence centre

depuis Marseille - 215 km - A7, sortie n°15 Valence

S'INFORMER

Par mail à info@festival-vice-versa.com / Par téléphone au **06 10 16 61 63**

RÉSERVER ET PAYER SES PLACES À L'AVANCE

Les réservations par téléphone ne sont pas prises en compte. Pour réserver, envoyez votre bulletin d'inscription rempli et accompagné de votre règlement (à l'ordre de Vice & Versa) à : Vice & Versa, 11 rue Dupont, 26 500 Bourg-lès-Valence.

vous pouvez également réserver certains spectacles en ligne par carte bancaire directement depuis notre site web ou notre page facebook via www.placeminute.com

RÉSERVER ET PAYER SES PLACES PENDANT LE FESTIVAL

A l'entrée des spectacles, l'achat des billets le jour-même se fait à la billetterie du festival **trente minutes avant le début du spectacle. Nous ne garantissons pas la disponibilité des places car les jauges sont limitées. Aucune réservation ne sera prise par téléphone.**

TARIFS D'ENTRÉE ET MODES DE RÈGLEMENT

Le tarif réduit est appliqué sur présentation d'un justificatif aux chômeurs, aux personnes handicapées et aux personnes réservant **au moins trois propositions payantes différentes** sur la durée du festival simultanément via le bulletin d'inscription. Le tarif abonné est appliqué uniquement aux personnes réservant **au moins cinq propositions payantes différentes** sur la durée du festival simultanément via le bulletin d'inscription. Espèces ou chèques libellés à l'ordre de Vice & Versa. Chèques Vacances ANCV acceptés.

PARFOIS TROP PETIT, JAMAIS TROP GRAND !

Parfois on peut venir à 3 ans et à 12 ans voir le même spectacle, parfois non. Parfois on est trop petit pour la durée de la représentation, pour comprendre les propos ou saisir les intentions artistiques.

Par respect pour les enfants, les artistes et les autres spectateurs, nous vous remercions de respecter nos recommandations et nous nous gardons le droit de refuser l'entrée aux enfants trop jeunes.

Si vous avez un doute sur un spectacle, n'hésitez pas à nous appeler avant de réserver, nous pourrions vous aider à organiser votre journée !

Il en va autrement pour l'âge maximum.

Nos spectacles ne s'adressent pas qu'aux enfants. Ils parlent aussi aux adultes, même s'ils ne sont pas accompagnés ! Nous vous encourageons vivement à venir vérifier par vous-mêmes.

L'ÉQUIPE DU FESTIVAL

L'équipe du festival

Direction artistique • Responsable programmation : Julie Serpinet

Coordination générale : Johann Bollot

Coordination partenaires : Corentin Bouvy

Coordination presse : Claire Raflegeau

Assistants coordination générale : Estelle Pizot, Gaëlle Pauget, Joëlle et Jean-Michel

Casagrande, Olivier Van Brugge, Christine Beriaud

Accueil groupes : Estelle Pizot

Accueil public : Gaëlle Pauget

Régie technique : Lionel Thomas

Accueil artistes et entresorts : Christine Beriaud et Joëlle Casagrande

Accueil repas dans le noir : Florian Odéon

Cuisiniers et restauration : Thomas Ladurelle

Responsable restauration et petit-déjeuner : Gaëlle Pauget

Bar : Olivier Van Brugge et Basile Bourbal

Responsable sauna : Estelle Pizot

Photographies • Mise en page du programme • Site internet • Création visuelle : Claire Raflegeau

Crédit photos : Ballons pirates, Céline Canard, Clair Obscur, Marie-Pierre Cravedi, Sigrid Daune, Valery Klein, Claire Raflegeau, Franck Schuster, Sosuite Photographe

BULLETIN D'INSCRIPTION

- **TARIF RÉDUIT** : MINIMUM TROIS PROPOSITIONS DIFFÉRENTES -
 - **TARIF ABONNÉ** : MINIMUM CINQ PROPOSITIONS DIFFÉRENTES -

A RENVoyer AVEC VOTRE RÉGLEMENT À **VICE & VERSA**, 11 RUE DUPONT 26 500 BOURG-LÈS-VALENCE

NOM : PRÉNOM :
 ADRESSE : CODE POSTAL : VILLE :
 TÉLÉPHONE : EMAIL :
 PRÉCISIONS UTILES (LSF, HANDICAP) :

MARDI 10 AVRIL	PROPOSITION	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	TARIF ABONNÉ	TOTAL
10h	Popotes et comptines	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h45	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h45	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
11h	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
11h	Popotes et comptines	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
11h	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
11h	Les frères Siflingues	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
11h30	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h à 18h	Les entresorts PASS 2 JOURS / PASS 1 JOUR	...x 6€/personne - 2 jours		...x 4 €/personne - 1 jour	
14h	Les quatre saisons, avec un peu de Vivaldi	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h	Onomatopie	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
14h15	Les frères Siflingues	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h30	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
14h30	Chansons à roulettes	Entrée libre			
14h30	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
15h15	Onomatopie	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
15h30	Lady parapluie	Entrée libre			
15h45	Les frères Siflingues	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h45	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
16h15	Les quatre saisons, avec un peu de Vivaldi	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h30	Onomatopie	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
17h	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
17h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
18h	Lady parapluie	Entrée libre			
18h30	Apérobic	Entrée libre			
19h30	Repas dans le noir	...x 20 €	...x 19 €	...x 18 €	
20h30	Frigo opus 2	...x 8 €	...x 7 €	...x 6 €	
21h45	Laisse voler ton étoile	Entrée libre			
22h	Y'a du monde aux balkans	Entrée libre			

MERCREDI 11 AVRIL	PROPOSITION	PLEIN TARIF	TARIF RÉDUIT	TARIF ABONNÉ	TOTAL
10h	Popotes et comptines	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h30	Manto	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h30	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h45	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
10h45	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
11h	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
11h	Popotes et comptines	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
11h	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
11h30	Pétillons sans fin sur les chemins	Entrée libre			
11h30	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h à 18h	Les entresorts PASS 2 JOURS / PASS 1 JOUR	...x 6 €/personne - 2 jours		...x 4 €/personne - 1 jour	
14h	Onomatopia	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h	Ca roule ma boule	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h	Manto	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
14h30	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
14h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
14h30	Chansons à roulettes	Entrée libre			
15h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
15h15	Onomatopia	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
15h30	Lady parapluie	Entrée libre			
15h30	Mitocircus	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
15h45	Manto	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h	Ca roule ma boule	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h	Une plage pour deux	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h	Le petit plumo	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
16h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
16h30	Atelier massage Histoire de toucher	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
16h30	Onomatopia	...x 6 €	...x 5 €	...x 4 €	
17h15	Atelier Les magiciens du ciel	...x 4 €	...x 3 €	...x 2 €	
18h	Lady parapluie	Entrée libre			
18h30	Apérobic	Entrée libre			
19h30	Repas dans le noir	...x 20 €	...x 19 €	...x 18 €	
20h30	Cendrillon mène le bal	...x 8 €	...x 7 €	...x 6 €	
21h45	Laisse voler ton étoile	Entrée libre			
22h	Con comme la lune	Entrée libre			
23h45	DJ El Cocinero	Entrée libre			

TOTAL GÉNÉRAL

RETROUVEZ ÉGALEMENT CHAQUE JOUR EN ENTRÉE LIBRE :

- DE 10H À 18H : LE JARDIN SONORE D'ALAIN DO / L'OREILLE DE MOSCOU / UN PAPILLON S'ÉVOLE
- À 12H : LADY PARAPLUIE
- À 12H30 : CHANSONS À ROULETTES

LES PARTENAIRES DE L'ÉDITION 2018



**LE FESTIVAL VICE & VERSA SE DÉROULE
SUR LE SITE DU VALENTIN**

**110 CHEMIN DU VALENTIN
26500 BOURG-LÈS-VALENCE**



vice & versa

www.festival-vice-versa.com

info@festival-vice-versa.com

Adresse postale :

11 rue Dupont 26500 Bourg-lès-Valence

Tel : 06 10 16 61 63